

**Bozar Next Generation**

---

# **Young Belgian Strings**

---

**16 Apr.'23  
Hall M, Bozar**

# **Young Belgian Strings**

**Dirk Van De Moortel,**  
direction · leiding

**Olsi Leka,**  
**João Gonçalves &**  
**Florianne Remme,**  
cello · violoncelle

---

**David Popper**  
1843–1913  
**Requiem (Adagio),**  
**pour trois violoncelles et orchestre ·**  
**voor drie celli en orkest, op. 66 (1892)**

**Pyotr Tchaikovsky**  
1840–1893  
**Variations sur un thème rococo ·**  
**Variaties op een rococo-thema, op. 33 (1876–1877)**  
**(arr. pour violoncelle et cordes ·**  
**bew. voor cello en strijkers: Ryuichi Horikoshi)**

- ✓ Moderato assai quasi Andante – Thema: Moderato semplice
  - ✓ Var. I: Tempo della Thema
  - ✓ Var. II: Tempo della Thema
  - ✓ Var. III: Andante sostenuto
  - ✓ Var. IV: Andante grazioso
  - ✓ Var. V: Allegro moderato
    - ✓ Var. VI: Andante
  - ✓ Var. VII e Coda: Allegro vivo

**Sérénade pour cordes en do majeur ·**  
**Serenade voor strijkers in C, op. 48 (1880)**

- ✓ Pezzo en forma di sonatina. Andante non troppo – Allegro moderato
  - ✓ Valse: Moderato. Tempo di Valse
  - ✓ Elegia: Larghetto elegiaco
- ✓ Finale (Tema russo): Andante – Allegro con spirito – Molto meno mosso –  
Tempo I – Più mosso

---

**durée : 1 heure · duur: 1 uur**

**concert sans pause · concert zonder pauze**

## Clé d'écoute

---

Les Young Belgian Strings rassemblent des jeunes talents de différentes classes d'instruments à cordes de tous les conservatoires et hautes écoles de musique de Belgique. Cet orchestre à cordes s'est donné pour mission d'offrir à ces jeunes musiciens la chance de se rencontrer, d'échanger leurs expériences, de mettre à jour leurs connaissances, de se produire sur les scènes internationales les plus prestigieuses et de se préparer à une future carrière dans les plus grands orchestres du monde entier.

Les Young Belgian Strings interprètent ce matin le *Requiem* de David Popper, célèbre violoncelliste du XIX<sup>e</sup> siècle. Les parties solistes de cette œuvre

pour trois violoncelles et orchestre sont interprétées par Olsi Leka, violoncelliste principal du Belgian National Orchestra et professeur de violoncelle au Conservatoire de Bruxelles, et deux de ses élèves : João Gonçalves et Florianne Remme.

Olsi Leka s'aventure ensuite dans les *Variations Rococo* de Tchaïkovski avec les Young Belgian Strings dirigées par Dirk Van de Moortel. Tchaïkovski voulait exprimer dans cette œuvre son admiration pour la simplicité et la clarté de la musique de Mozart. Le concert comprend également la *Sérénade pour cordes* de Tchaïkovski, l'une des plus belles œuvres pour orchestre à cordes jamais écrites.

## Toelichting

---

De Young Belgian Strings bestaan uit 21 jonge talenten uit de verschillende klassen strijkinstrumenten van alle Belgische conservatoria en muziekhogescholen. Het doel van dit strijkorkest is om deze muzikanten de kans te geven elkaar te ontmoeten, ervaringen uit te wisselen, hun kennis bij te werken, op te treden op de meest prestigieuze internationale podia en zich voor te bereiden op een toekomstige carrière bij 's werelds beste orkesten.

In dit concert voeren de Young Belgian Strings eerst het *Requiem* op van de Boheemse componist David Popper, tegelijkertijd ook een van de meest legendarische cellisten van de 19de

eeuw. De solopartijen van dit werk voor drie celli en orkest worden uitgevoerd door Olsi Leka (lessenaanvoerder cello bij het Belgian National Orchestra en docent cello aan het Conservatorium Brussel) en twee van zijn studenten: João Gonçalves en Florianne Remme.

Daarna waagt Olsi Leka zich samen met de Young Belgian Strings onder leiding van Dirk Van de Moortel aan de beroemde *Rococovariaties* van Tsjaikovski. Deze componeerde dit werk voor de Duitse cellist Wilhelm Fitzenhagen. Tot slot staat ook Tsjaikovski's *Serenade voor strijkers* op het programma, een van de mooiste werken voor strijkorkest ooit geschreven.

# Dirk Van de Moortel, direction · leiding

---

**FR** Dirk Van de Moortel joue au sein du pupitre de premiers violons du Belgian National Orchestra. Il se produit aussi régulièrement avec divers ensembles de musique de chambre en Belgique et à l'étranger, comme le Duo Romanza, le Trio Barok Amaryllis, The Bel Orchestra. Il joue de la musique classique, mais opère aussi quelques excursions dans les musiques du monde et le jazz. Dirk Van de Moortel enseigne le violon et la musique de chambre et dirige l'ensemble Young Belgian Strings dont il est le fondateur.

**NL** Dirk Van de Moortel is eerste violist bij het Belgian National Orchestra. Daarnaast musicert hij regelmatig met diverse kamermuziekensembles in België en het buitenland als het Duo Romanza, het Trio Barok Amaryllis, The Bel Orchestra in het klassieke genre, maar ook met uitstapjes naar de wereldmuziek en jazz. Dirk Van de Moortel is tevens leraar viool en kamermuziek en heeft de leiding over de Young Belgian Strings waarvan hij de oprichter is.

# Olsi Leka, violoncelle · cello

---

**FR** Olsi Leka a grandi en Albanie et étudié au Conservatoire royal de Bruxelles. Il est le lauréat de plusieurs concours, remportant notamment le 1<sup>er</sup> Prix du concours Jeunes Virtuoses (Albanie) et le 2<sup>e</sup> Prix de l'International Interpretation Competition (Chypre). En 2004, à 24 ans, il devient le violoncelliste principal du Belgian National Orchestra. Olsi Leka se produit régulièrement en tant que soliste et chambрист dans de nombreux pays. Il a été nommé professeur de violoncelle au Koninklijk Conservatorium à Anvers en 2007 et au Koninklijk Conservatorium Brussel en 2015.

**NL** Olsi Leka is opgegroeid in Albanië, alvorens te verhuizen naar Brussel om er te studeren aan het conservatorium. Hij is laureaat van meerdere wedstrijden. Op het concours "Jeunes Virtuoses" (Albanië) behaalde hij een 1ste prijs, en op de International Interpretation Competition (Cyprus) werd hij tweede. In 2004, op 24-jarige leeftijd, werd hij lessenaaraanvoerder bij het Nationaal Orkest van België. Olsi Leka wordt regelmatig uitgenodigd in binnen- en buitenland om op te treden als solist of met een kamerokest. In 2007 werd hij benoemd tot docent cello aan het Koninklijk Conservatorium in Antwerpen en in 2015 aan het Koninklijk Conservatorium Brussel.

# Bozar Next Generation

---

**FR** Bozar Next Generation offre une scène aux stars de demain. Les dimanches matin, un jeune talent dévoile sa virtuosité et sa sensibilité artistique au public dans un programme savamment composé. Profitez-en pour déguster un petit déjeuner au Bozar Café Victor.

**NL** Bozar biedt met de reeks Bozar Next Generation een podium aan de sterren van morgen. Bijna elke zondagvoormiddag etaleert een opkomend talent zijn virtuoze en emotionele kunsten in een goed uitgekozen programma. Pak voordien een heerlijk ontbijt mee in Bozar Café Victor.

---

**23 Apr.'23**

Vanessa Porter  
Rising Star Festspielhaus  
Baden-Baden & Kölner Philharmonie

**7 May'23**

Soloists of the  
Queen Elisabeth Music Chapel

**21 May'23**

Geister Duo

---

**Info & tickets: [bozar.be](http://bozar.be)**

## **Bozar Maecenas**

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Opplinter

## **Bozar Honorary Patrons**

Comte Etienne Davignon • Monsieur Léo Goldschmidt † • Madame Léo Goldschmidt

## **Bozar Patrons**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain-Bruggeman • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Anny Cailloux • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Monsieur Jimmy Davignon • De heer en mevrouw Philippe De Baere • De heer Frederic Depoortere en mevrouw Ingrid Rossi • Monsieur Patrick Derom • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Baron et Baronne William Frère • De heer Frederick Gordts • Comte et Comtesse Bernard de Grunne • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh – Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Baron Edouard Janssen • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Jean-Louis Joris • Monsieur et Madame Claude Kandyoti • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sander Kashiva • Monsieur Sam Kestens • Monsieur et Madame Klaus Körner • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur et Madame Arnaud Laviolette • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer † • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur Gérald Leprince Jungbluth • Monsieur Xavier Letizia • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels-Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur Yves-Loïc Martin • Monsieur et

Madame Dominique Mathieu-Defforey • De heer Thomas Meuwissen • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Madame Nelson • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame Lucia Recalde Langarica • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Fabienne Richard • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur et Madame Olivier Solanet • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Oliver Toegemann et Bernard Slegten • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Alexander Vandenberghe • Mevrouw Barbara Van Der Wee en de heer Paul Lievevrouw • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Eric Verbeeck • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

## **Bozar Circle**

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • De heer en mevrouw Remi en Evelyne Van Den Broeck

## **Bozar Discovery**

Monsieur et Madame Paul Bosmans • Monsieur et Madame Melhan-Gam • Madame France Soubeyran • Comte et Comtesse Ludovic d'Ursel • Mevrouw Sandra Wauters

## **Bozar Junior Circle**

Mademoiselle Floriana André • Docteur Amine Benyakoub • Monsieur Matteo Cervi • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur François-Guillaume Eggermont • Madame Constance Marco Dufort • De heer Jan Vancauwenbergh • De heer Nicolas Vermeulen • Mademoiselle Cory Zhang

## **And our Members who wish to remain anonymous**

## We thanks our partners and patrons for their support



KINGDOM OF BELGIUM  
Federal Public Service  
Foreign Affairs,  
Foreign Trade and  
Development Cooperation



**Gouvernement fédéral · Federale regering**  
Services du Premier Ministre · Diensten van de Eerste minister  
Services de la ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen  
Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris · Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris  
Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre · Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister  
Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude et de la Loterie nationale · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding en de Nationale loterij

## Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

## Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

## Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional · Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Égalité des Chances · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen

Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek

Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente · Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp.

**Commission Communautaire Française  
Vlaamse Gemeenschapscommissie  
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

**Partenaires internationaux · Internationale partners · International Partners**

Le Palais des Beaux-Arts est membre de · Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van ·  
The Centre for Fine Arts is member of:



**Partenaire institutionnel · Institutionele partner · Institutional Partner**



**Partenaire structurel · Structurele partner · Structural Partner**



**Partenaires privilégiés · Bevoordeerde partners · Privileged Partners**



**Partenaire des concerts · Concertpartner · Concert Partner**



**Fondations · Stichtingen · Foundations**



CANDRIAM INSTITUTE

**Partenaires média · Mediapartners · Media Partners**



LE SOIR

LE VIF

Klara

canvas

BRUZZ

De Standaard

knack

**Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional Partners**



**Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official Supplier**



**Corporate Patrons**

Bird & Bird · Bloomberg · Lhoist · Linklaters ·

Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – [patrons@bozar.be](mailto:patrons@bozar.be)

---

**Réalisation du programme · Opmaak van het programmaboekje**

**Coordination · Coördinatie**

Luc Vermeulen

**Rédaction · Redactie**

Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

**Graphic Design**

Sophie Van den Berghe

# We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE  
LOVE  
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS  
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

# Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex  
Yamaha, Kawai, Roland, Nord  
Doutreligne Premium, Doutreligne  
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...  
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België  
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede  
[www.maene.be](http://www.maene.be) - [www.maene.nl](http://www.maene.nl)



BOZAR RESTORATION  
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

**DENYS**

# SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.  
**#ENGIEfoundation**

**To act together, every day counts.**

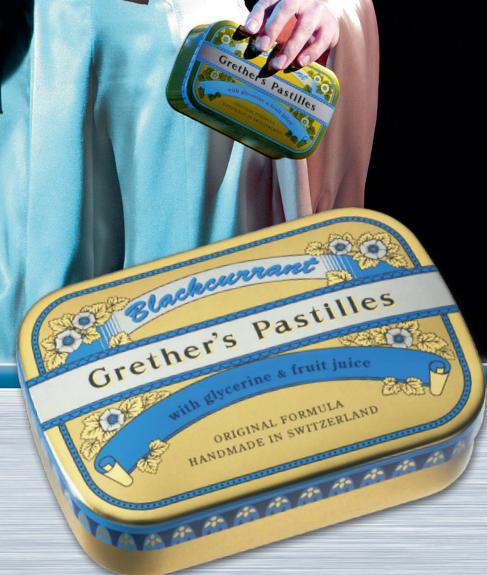
# Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité  
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak  
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek

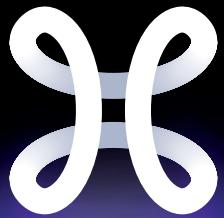


BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.  
MEER DAN LEKKER.

 melisana  
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content  
on Pickx.be**

Proximus, proud partner of **Bozar**



Merci à tous les joueurs de la  
Loterie Nationale.  
Grâce à eux, Bozar peut à  
nouveau vous proposer de  
fabuleux concerts.  
Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers  
van de Nationale Loterij.  
Dankzij hen kan Bozar jullie  
fantastische concerten  
aanbieden.

Jij speelt toch ook?

